

LEONARDO MERAZ QUINTANA
DEPARTAMENTO DE SÍNTESIS CREATIVA
UAM-XOCHIMILCO
E-mail: merazleonardo@aol.com

Uno de los procesos más complejos y difíciles que tuvo que enfrentar la Corona española, después de la conquista de mesoamérica, fue la organización y repartición del territorio. Para superarlo, el real gobierno, considerado el primer gran Estado moderno, creó un complicado aparato burocrático que otorgaba títulos de propiedad respaldados en un sistema legal complejo.

En este proceso, la Corona tuvo especial cuidado en respetar la propiedad de los nobles indígenas, al mismo tiempo que otorgaba, mediante el sistema de encomienda, enormes territorios (y a sus pobladores indígenas) a los militares que consumaron la conquista.

En este amplio panorama histórico se ubica el manuscrito (o códice) denominado *Historia tolteca-chichimeca*, al que pertenece el mapa pictográfico y textos que presentamos. Este manuscrito fue elaborado, entre 1550 y 1560, por un *tlacuilo* para una familia de *pilli*, o nobles indígenas, del pueblo y antiguo señorío de Cuauhtinchan, Puebla. Se cree que el manuscrito sirvió en un proceso de litigio en el que una familia de nobles, o caciques, se vio involucrada cuando demandó a la Corona legitimar y respetar sus propiedades.

LOCALIZACIÓN Y DESCRIPCIÓN

La *Historia tolteca-chichimeca* es parte de un rico acervo de documentos históricos del ex señorío de Cuauhtinchan. Esta obra se encuentra, junto con otros valiosos documentos, en el *Fondo de Manuscritos Mexicanos*, también conocido como *Fondo Goupil* de la Biblioteca Nacional de París, desde 1899.¹ Consta de 52 fojas con material pictográfico y textos en náhuatl y español, cada foja tiene 18 x 29 cm aproximadamente. Está encuadernado a la manera europea y es un códice-libro, pues combina pictogramas con caracteres latinos, “donde las imágenes [pictogramas] más bien parecen tomadas como ilustraciones; pero escrito por indígenas con la concepción de esta tradición, influenciados por la tradición española” (Aguirre, 1990:249). El mapa pictográfico que presentamos se encuentra entre las páginas 11 y 14, que corresponden a las fojas 26r, 26v, 27r y 27v. Las fojas 26r y 27v contienen textos en náhuatl y español, mientras que en las 26v y 27r se extiende el mapa que nos interesa.² El mapa está realizado en papel europeo y se utilizó tinta negra, roja y azul para su ejecución.

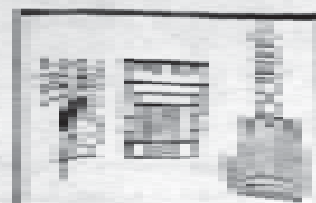
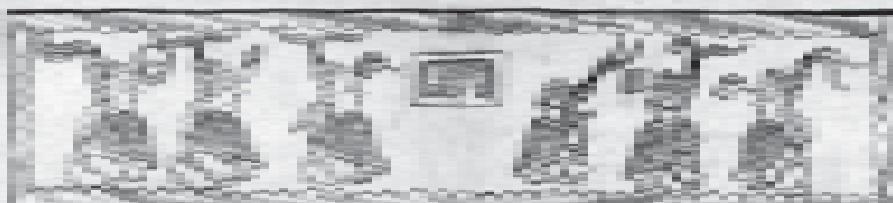
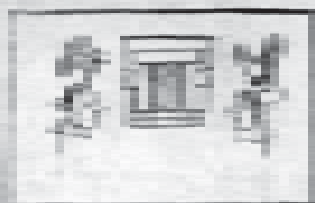
¹ Tiene dos números de registro el 58 bis y el 338. Existe una copia parcial, realizada en el siglo XIX, en la Colección Antigua del Archivo Histórico de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia con la clasificación t. 4.273, vol. 1.

² La clasificación en fojas fue ideada para su estudio y publicación facsimilar; “r” significa recto y “v” significa vuelta.



Mapa pictográfico

Cholula en la *Historia tolteca-chichimeca*



En el mapa pictográfico está representada, a la manera indígena, la ciudad de Cholula y sus barrios. La ciudad se encuentra al centro de la lámina, la representan su gran teocalli (o *Tlachiuaaltepētł*), otro edificio de carácter religioso (denominado *xiuhcalli*), dos casas de nobles y sus glifos toponímicos. Además, como referencias geográficas, se encuentran dibujados el río Quetzalac (simbolizado con un ojo de agua y una sección de su caudal) y varios caminos (formados por huellas de pie), los cuales unen el teocalli con otros barrios y con un conjunto de personajes.³ En su borde se dibujaron ocho cuadretes⁴ con glifos y personajes asociados a los ocho *calpulli* o barrios con que cuenta Cholula. También hay otros ocho cuadretes que representan a personajes, caciques, y un cuadrete mayor con un grupo de seis personajes que posiblemente represente una junta de notables (un grupo de teochichimecas). Todos estos pictogramas sirven para ilustrar el texto en español y náhuatl de las fojas 26r y 27v, en el que se menciona la entrada a la ciudad de grupos de emigrantes teochichimecas que, de esta manera, culminaban con la conquista y sujeción de la ciudad-Estado.

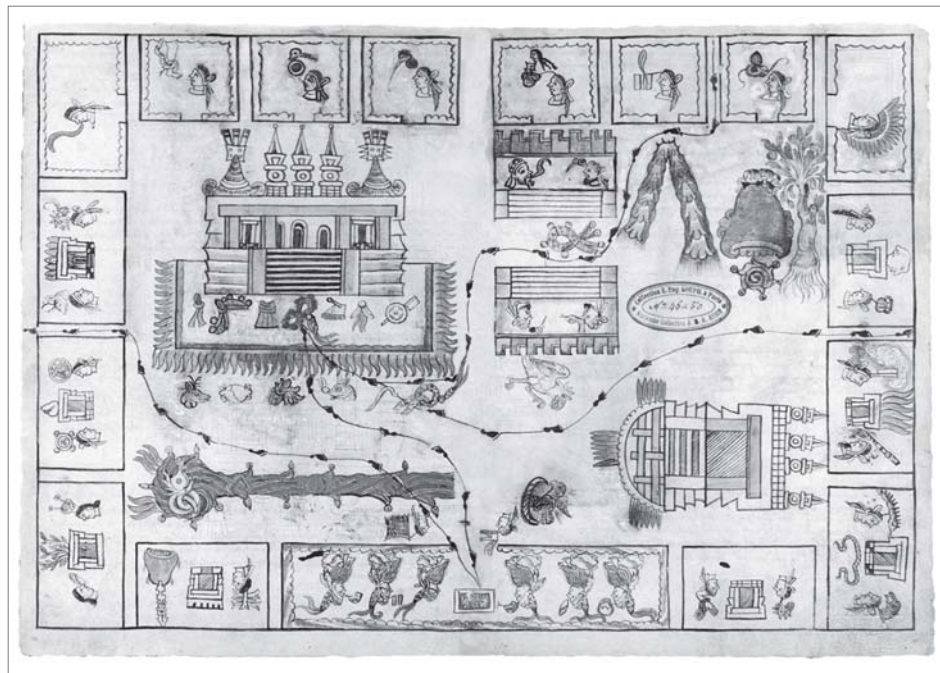
IMPORTANCIA HISTÓRICA

Brevemente podemos afirmar que la importancia histórica de la *Historia tolteca-chichimeca* radica en que “relata una compleja gesta que abarca cuatro siglos, desde la caída de Tollan, la gran metrópoli (Tollan Xicocotitlán, del estado de Hidalgo), hasta acontecimientos que ocurren alrededor de 1560 en Tollan-Cholollan (Cholula, Puebla):[...] narra la epopeya de los grupos étnicos que se dispersaron en el siglo XIII; da cuenta de ciertos dioses; refiere alianzas contraídas y enfrentamientos inter-étnicos; menciona la conquista y refundación de pueblos, así como una serie de acontecimientos relacionados con la manera como los grupos prehispánicos resolvían sus problemas y enfrentaban sus relaciones sociales” (Odena, 1995). Este manuscrito no sólo resume la historia de Cuauhtinchan y la región poblano-tlaxcalteca, también resulta una fuente de primera importancia en la comprensión del periodo Posclásico mesoamericano.

Por otra parte, el mapa pictográfico es un testimonio urbano y arquitectónico que puede ayudar en el esclarecimiento del orden y la apariencia de Cholula, ciudad que ha tenido

³ A pesar de su orden geométrico, tanto los edificios como el río y los caminos tienen una orientación geográfica que, a la usanza indígena, corresponden con la realidad.

⁴ Este es un formato común indígena de escritura de glifos, conocido como “tipo tren” por el encadenamiento de información que une a los cuadretes.



Mapa pictográfico de la *Historia tolteca-chichimeca*, [F.26v Ms. 26-50 p. 12] y [F. 27r Ms. 46-50 p.13], Fondo de Manuscritos Mexicanos conocido también como Fondo Goupil. Biblioteca Nacional de París. La imagen del mapa ha sido tomada de Kirchoff, Paul y otros, 1989, *Historia tolteca-chichimeca*, FCE, México. El mapa en doble página puede apreciarse con detalle en las páginas 2 y 3 de esta revista.

una permanencia de miles de años, que es considerada La Meca mesoamericana por su importancia religiosa. Un ejemplo de ello es la información gráfica de la gran pirámide, nombrada *Tlachiuaaltepētł*, en la que se aprecia el templo que la coronaba y sus elementos decorativos, tales como almenas, techumbres y banderines, así como su compleja calidad espacial. En la *Historia tolteca-chichimeca* existen otras dos representaciones de Cholula, la que presentamos abarca un territorio mayor al incluir sus pueblos-cabeceras o barrios.

IMPORTANCIA PLÁSTICA

Entre lo más relevante de un análisis plástico del mapa pictográfico de Cholula destaca el hecho de que en él se aprecian dos maneras, o tradiciones, de representación: la indígena y la española. Así tenemos que el formato con pictografías y cuadretes, la toponimia, la orientación y la representación geográficas son elementos de tradición indígena; en tanto que el formato en libro, la encuadernación y el uso de textos son europeos; pero la aportación del viejo continente más valiosa es el cuidado y detalle de los elementos naturales y las figuras humanas, las cuales tienen una intención más naturalista que esquemática o estilizada. Un ejemplo de lo anterior son los componentes vegetales o animales que se utilizan en las plantas del pictograma de la ciudad o aquéllos que simbolizan a los distintos barrios y complementan el signo calli (las casitas con sólo un gran vano), o las cabezas

de los distintos caciques. Las cabezas están representadas con proporciones y rasgos más realistas y variados: éstas en el periodo prehispánico no presentaban cejas ni bigotes o barbas. Algo semejante ocurre con los animales: el venado, la víbora, los varios tipos de águila y el conejo, que si bien tienen significados calendáricos y toponímicos, se representan con mayor detalle y naturalidad.

BIBLIOGRAFÍA

Aguirre Beltrán, Hilda, 1990, “Los códices de las relaciones geográficas de Puebla, fuentes para la geografía histórica”, en *Primer coloquio del Gobierno del Estado de Puebla, Puebla*.

Kirchoff, Paul y otros, 1976, *Historia tolteca-chichimeca*, INAH, México.

Montes de Oca Vega, Mercedes y otros, 2003, *Cartografía de tradición indígena*, UNAM, Archivo General de la Nación, México.

Odena Güemes, Lina, 1995, “La Historia tolteca-chichimeca. Una gesta de cuatro siglos”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. III, núm. 13:37-41, México.

Walter Palm, Edwin, 1973, “Rasgos humanistas en la cartografía de las relaciones geográficas”, en *Comunicaciones*, núm. 7 (109-112), Fundación alemana para la investigación científica, México.